

*jura*®



Руководство по эксплуатации кофемашины  
D6/D60

# Кофемашина D6/D60

<b>Элементы управления</b>	<b>4</b>
<b>Важные указания</b>	<b>6</b>
Использование по назначению .....	6
Ради Вашей безопасности .....	6
<b>1 Подготовка и запуск в эксплуатацию</b>	<b>11</b>
JURA в Интернете .....	11
Установка кофемашины .....	11
Заполнение контейнера для кофейных зерен .....	11
Определение степени жесткости воды .....	12
Первый ввод кофемашины в эксплуатацию .....	12
Подключение подачи молока .....	15
<b>2 Приготовление</b>	<b>16</b>
Эспрессо и кофе .....	17
Два кофейных напитка нажатием кнопки .....	17
Капучино .....	18
Молочная пена .....	19
Долговременная настройка количества воды по размеру чашек .....	20
Регулировка кофемолки .....	21
Горячая вода .....	22
<b>3 Ежедневная эксплуатация</b>	<b>23</b>
Наполнение бункера для воды .....	23
Включение .....	23
Ежедневное обслуживание .....	24
Регулярное обслуживание .....	24
Выключение кофемашины .....	25
<b>4 Долговременные настройки в режиме программирования</b>	<b>26</b>
Настройки приготовления напитка .....	27
Настройка степени жесткости воды .....	28
Автоматическое выключение .....	29
Единицы измерения количества воды .....	30
Язык .....	30
<b>5 Обслуживание</b>	<b>32</b>
Промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены .....	32
Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены .....	33
Разборка и промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены .....	34
Установка/замена фильтра .....	35
Очистка кофемашины .....	36
Удаление известковых отложений солей в кофемашине .....	38
Очистка контейнера для кофейных зерен .....	40
Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды .....	41

6	Сообщения на дисплее	42
7	Устранение неисправностей	44
8	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	46
	Транспортировка / осушение системы .....	46
	Утилизация .....	47
9	Технические данные	48
10	Алфавитный указатель	49
11	Контакты с компанией JURA/правовая информация	52

## Сфера действия



Данное руководство по эксплуатации действительно для следующих моделей:

- D6
- D60




В целях упрощения в руководстве по эксплуатации упоминается только модель «D6».

## Описание символов

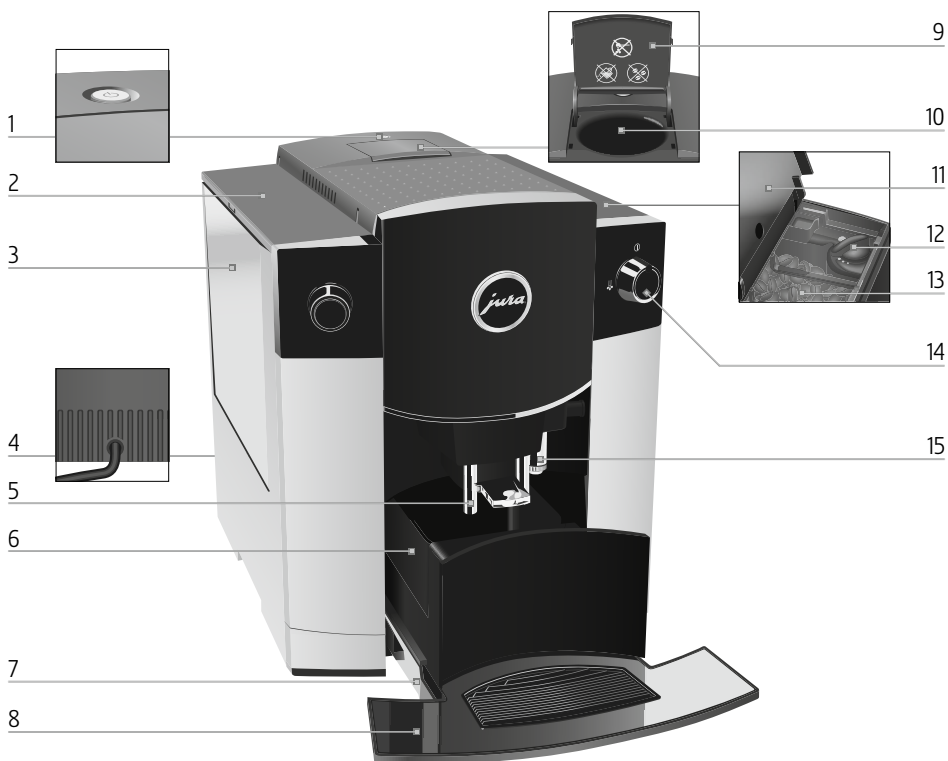
### Предупреждения


 <b>ОСТОРОЖНО</b>	Обязательно обращайтесь на информацию, которая сопровождается сигнальными словами <b>ВНИМАНИЕ</b> или <b>ОСТОРОЖНО</b> в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово <b>ОСТОРОЖНО</b> предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово <b>ВНИМАНИЕ</b> - о риске получения легких травм.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	
<b>ВНИМАНИЕ</b>	<b>ВНИМАНИЕ</b> указывает на ситуацию, при которой возможно повреждение устройства.

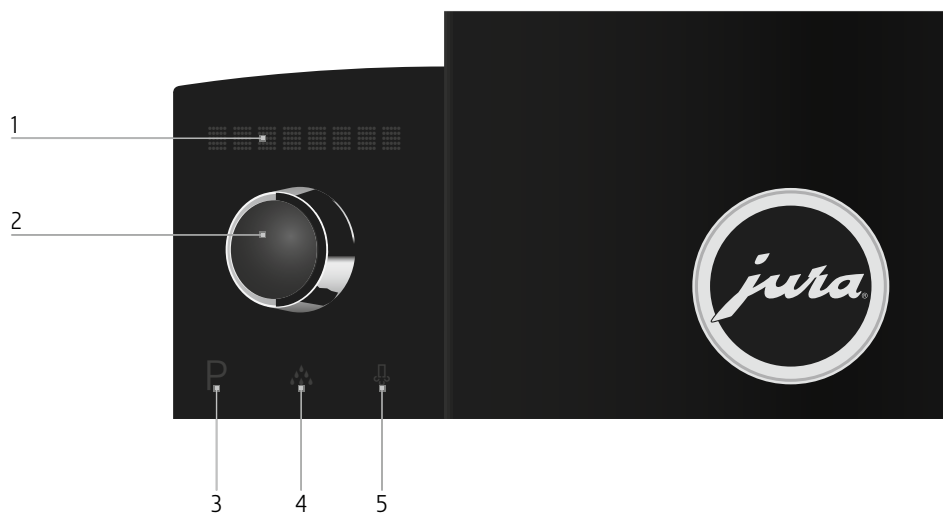
### Используемые символы

	<b>Требуемое действие.</b> В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
	<b>Указания и советы,</b> облегчающие процесс пользования кофемашиной D6.
	<b>Индикация на дисплее</b>

## Элементы управления



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Кнопка «Вкл./Выкл.»  | 9  | Крышка воронки для таблетки для очистки                              |
| 2 | Крышка бункера для воды   | 10 | Воронка для таблетки для очистки                                     |
| 3 | Бункер для воды   | 11 | Крышка контейнера для кофейных зерен                                 |
| 4 | Сетевой шнур (задняя сторона машины)  | 12 | Поворотный переключатель для настройки степени помола                |
| 5 | Регулируемый по высоте дозатор кофе   | 13 | Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе   |
| 6 | Контейнер для кофейных отходов  | 14 | Поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и молока |
| 7 | Поддон для сбора остаточной воды  | 15 | Насадка для приготовления мелкочаеистой пены                         |
| 8 | Подставка для чашек   |    |  |



- |   |   |   |          |                               |
|---|---|---|----------|-------------------------------|
| 1 | Дисплей                                   | 3 | <b>P</b> | Символ «P» (программирование) |
| 2 | Поворотный переключатель<br>Rotary Switch | 4 | ⋄        | Символ «Обслуживание»         |
|   |   | 5 | ☉        | Символ молочной пены          |

Сервисный интерфейс для JURA Smart Connect (приобретается дополнительно)  
(под крышкой)



## Важные указания

### Использование по назначению

Кофемашина предусмотрена и разработана для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием кофемашины не по назначению.

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофемашиной и передавайте его последующим пользователям.

### Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности.



Соблюдая следующие указания, можно предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите кофемашину от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;

- при повреждении сетевого шнура данной кофемашины его необходимо отремонтировать непосредственно в компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы кофемашина D6 и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- никогда не открывайте и не ремонтируйте кофемашину самостоятельно. Не вносите никаких изменений в кофемашину, которые не описываются в данном руководстве по эксплуатации. В кофемашине имеются токопроводящие детали. При ее открывании возникает опасность для жизни. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей;
- для полного и надежного отключения кофемашины D6 от сети электропитания сначала выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.». Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.

Существует опасность ошпариться или получить ожог от дозаторов и насадки для приготовления мелкочаистой пены:

- поставьте кофемашину в месте, недоступном для детей;

- не прикасайтесь к горячим деталям. Используйте предусмотренные для этого ручки;
- следите за тем, чтобы соответствующая насадка для приготовления мелкоячеистой пены была чистой и правильно установленной. При неправильной установке или засорении насадка для приготовления мелкоячеистой пены или ее детали могут отсоединиться.

Поврежденная кофемашина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на кофемашину D6 таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте кофемашину D6, ее сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте кофемашину D6 и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофемашины D6 выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.». Всегда протирайте кофемашину D6 влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды;
- подключайте кофемашину только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка находится на



нижней стороне кофемашины D6. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 9 «Технические данные»).

- подключите кофемашину D6 непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактной розетки или удлинительного кабеля существует опасность перегрева;
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Применение средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению кофемашины;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной;
- всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с кофемашиной;
- дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать кофемашину, только

если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофемашиной

не способны безопасно пользоваться кофемашиной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

Безопасность при использовании сменного фильтра CLARIS Smart:

- храните сменные фильтры в недоступном для детей месте;
- храните сменные фильтры в сухом месте в закрытой упаковке;
- не храните сменные фильтры вблизи источников тепла и не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей;
- не используйте поврежденные сменные фильтры;
- не открывайте сменные фильтры.
- Сменный фильтр CLARIS Smart сообщается с Вашим устройством D6 при помощи технологии радиочастотной идентификации RFID (диапазон частот 13,56 МГц). Такая радиосвязь устанавливается только в процессе приготовления не более чем на 3 с. Максимальная мощность передачи при этом составляет менее 1 мВт.

# 1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

## JURA в Интернете

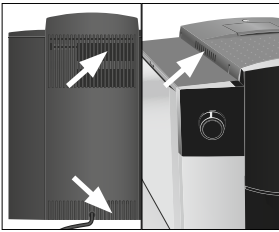
Посетите нашу страницу в Интернете. С веб-страницы компании JURA ([jura.com](http://jura.com)) можно загрузить **краткое руководство** по эксплуатации Вашей кофемашины. Также Вы найдете здесь интересные и актуальные сведения о Вашей кофемашине D6 и узнаете немало нового о кофе.

Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашинной, смотрите справочную информацию в разделе [jura.com/service](http://jura.com/service).

## Установка кофемашины

При установке кофемашины D6 соблюдайте следующее:

- установите кофемашину D6 на горизонтальную водостойкую поверхность;
- выберите место установки кофемашины D6 так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.



## Заполнение контейнера для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен оснащен крышкой для сохранения аромата кофе. Это позволяет долго сохранять аромат кофейных зерен.

### ВНИМАНИЕ

Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

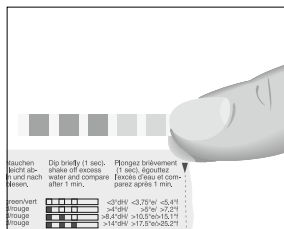
- ▶ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.

- ▶ Откройте крышку контейнера для кофейных зерен и снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе, а также крышку самого контейнера.

### Определение степени жесткости воды

Во время первого ввода в эксплуатацию следует настроить степень жесткости воды. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить. Используйте для этого входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur®.

- ▶ Подержите тест-полоску недолго (1 секунду) в проточной воде. Стряхните с нее воду.
- ▶ Подождите около 1 минуты.
- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



### Первый ввод кофемашины в эксплуатацию

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.


- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

#### ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

**Условие:** контейнер для кофейных зерен заполнен.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Для включения кофемашины ДБ нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

На дисплее появляется **SPRACHE DE.**

- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока не отобразится название нужного языка, например **АЗЫК RU.**



- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить настройку.

На дисплее ненадолго появляется **OK**.

**ЖЕСТКОСТЬ, 16 °dH**

- i** Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

- ▶ Для изменения настройки степени жесткости воды поверните поворотный переключатель Rotary Switch, например, на **25 °dH**.

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

На дисплее ненадолго появляется **OK**.

**ФИЛЬТР ВСТАВИТЬ**

- ▶ Откройте крышку бункера для воды.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Откройте держатель фильтра.
- ▶ Слегка надавив, вставьте прилагаемый сменный фильтр CLARIS Smart в бункер для воды.
- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.



- i** Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

На дисплее ненадолго появляется **OK**.

**КРАН ОТКРЫТЬ**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Поставьте емкость (мин. 500 мл) под насадку для приготовления мелкочаеистой пены и дозатор кофе.

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **☺**.

**ФИЛЬТР ПРОМЫВКА**, из насадки для приготовления мелкочаеистой пены вытекает вода.



- i** Промывку фильтра можно остановить в любой момент. Для этого поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в исходное положение. Для продолжения процесса промывки фильтра поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в соответствующее положение.
- i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Процесс промывки фильтра автоматически останавливается.

**КРАН ЗАКРЫТЬ**

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ①.

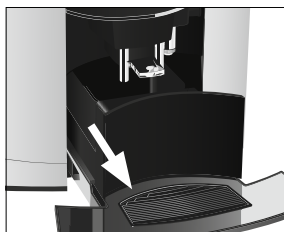
**СИСТЕМА ЗАПОЛНЕ**, выполняется заполнение системы водой.

**ОЧИСТИТЕ ПОДАОН**

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- ▶ Поставьте емкость под дозатор кофе.

**НАГРЕВ**

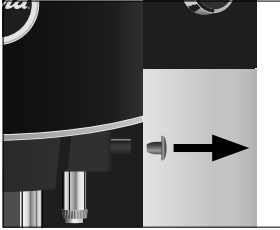
**ПРОМЫВКА**, выполняется промывка системы. Из дозатора кофе вытекает вода. Процесс промывки автоматически останавливается. На дисплее появляется **КАПЬЧИНО**. Кофемашина D6 находится в состоянии готовности к работе.



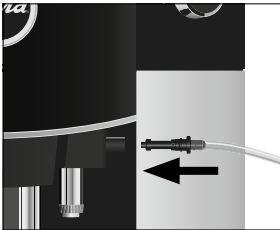
## Подключение подачи молока

Ваша кофемашина D6 приготовит мелкочаеистую, нежную молочную пену идеальной кремовой консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока: 4–8 °С. Поэтому мы рекомендуем использовать охладитель молока или контейнер для молока.

- ▶ Снимите защитный колпачок с насадки для приготовления мелкочаеистой пены.



- ▶ Подсоедините к насадке для приготовления мелкочаеистой пены молочный шланг.
- ▶ Другой конец молочного шланга подсоедините к контейнеру для молока или к охладителю молока.



## 2 Приготовление

### Основная информация о приготовлении:

- Во время процесса помола можно выбрать степень крепости кофе для **отдельных напитков**, поворачивая поворотный переключатель Rotary Switch: **СЛАБАЯ, НОРМАЛЬН, СИЛЬНАЯ** или **МАКС. КР.** ;
- Во время приготовления можно изменить заранее настроенное **количество** (например, количество воды и молочной пены), поворачивая поворотный переключатель Rotary Switch;
- Процесс приготовления можно остановить в любой момент. Для этого необходимо нажать поворотный переключатель Rotary Switch (при приготовлении кофейного напитка) или повернуть поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара по часовой стрелке (при приготовлении молочной пены и горячей воды);
- На дисплее всегда отображается последний приготовленный напиток, даже если кофемашина D6 была временно выключена.

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Только в предварительно подогретых чашках кофейный аромат раскрывается полностью. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

В режиме программирования можно выполнить **долговременные настройки** приготовления для любых напитков (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Настройки приготовления напитка»).



## Эспрессо и кофе

Для приготовления эспрессо и кофе действуйте по описанному далее примеру.

**Пример:** приготовление одной порции кофе.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).



- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **КОФЕ**.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. Процесс приготовления запускается. Отображается **КОФЕ** и степень крепости кофе. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. На дисплее появляется **КОФЕ**.

## Два кофейных напитка нажатием кнопки

При приготовлении двух порций кофейного напитка используются настройки количества воды на одну чашку, действительные для приготовления одной порции соответствующего напитка.

Для приготовления двух порций эспрессо и двух порций кофе действуйте по описанному далее примеру.

**Пример:** приготовление двух порций эспрессо.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).



- ▶ Поставьте две чашки для эспрессо под дозатор кофе.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ЭСПРЕССО**.
- ▶ Дважды нажмите поворотный переключатель Rotary Switch (**в течение 2 секунд**), чтобы запустить процесс приготовления двух порций эспрессо. **2 ПОРЦИИ** Процесс приготовления запускается. В чашки подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. На дисплее появляется **ЭСПРЕССО**.

## Капучино



Лишь одно нажатие кнопки — и кофемашина D6 приготовит для Вас капучино. Переставлять чашку при этом не требуется.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО**. Обеспечена подача молока к насадке для приготовления мелкочаеистой пены.

- ▶ Поставьте одну чашку под дозатор кофе и насадку для приготовления мелкочаеистой пены.

- i** Проверьте, чтобы уровень молока в емкости **не** был выше уровня подсоединения молочного шланга к насадке для приготовления мелкочаеистой пены.

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

**КАПУЧИНО**

**НАГРЕВ**

По завершении нагрева кофемашины на дисплее появляется **КРАН ОТКРЫТЬ**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⏏**. Выполняется приготовление молочной пены. Процесс приготовления автоматически останавливается после подачи заранее настроенного количества молочной пены.

**КРАН ЗАКРЫТЬ**

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⓪**.

Запускается процесс приготовления кофе. В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Процесс приготовления автоматически останавливается. На дисплее появляется **КАПУЧИНО**.

Если Вы пользуетесь функцией приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования насадки для приготовления мелкочаеистой пены обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку (см. Глава 5 «Обслужива-

ние – Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены»).

## Молочная пена



**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример). Обеспечена подача молока к насадке для приготовления мелкочаеистой пены.

- ▶ Поставьте чашку под насадку для приготовления мелкочаеистой пены.

**i** Проверьте, чтобы уровень молока в емкости **не** был выше уровня подсоединения молочного шланга к насадке для приготовления мелкочаеистой пены.

- ▶ Коснитесь символа «Молочная пена» ☉.

**НАГРЕВ / МОЛОКА**

По завершении нагрева кофемашины на дисплее появляется **МОЛОКА / ГОТОВО**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положение ☼. Выполняется приготовление молочной пены.

Процесс приготовления автоматически останавливается после подачи заранее настроенного количества молочной пены.

- ▶ Поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара по часовой стрелке в положение ①.

**МОЛОКА / ГОТОВО**

**i** В течение примерно 40 секунд можно продолжить приготовление молочной пены без необходимости повторного нагрева кофемашины.

Если Вы пользуетесь функцией приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования насадки для приготовления мелкочаеистой пены обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены»).

## Долговременная настройка количества воды по размеру чашек

Вы можете легко выполнить долговременную настройку количества воды по размеру чашки для приготовления любого вида кофейных напитков. Как показано в нижеприведенном примере, количество воды настраивается один раз. В дальнейшем при приготовлении всегда будет использоваться настроенное количество воды.

Для выполнения долговременной настройки количества воды по размеру чашки для приготовления любых кофейных напитков действуйте по описанному далее примеру.

**Пример:** выполнение **долговременной** настройки количества воды для приготовления одной порции кофе.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).



- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **КОФЕ**.
- ▶ Для этого нажмите и **удерживайте** поворотный переключатель Rotary Switch нажатым до тех пор, пока на дисплее не появится **ДОВОЛЬНО КОФЕ?**.
- ▶ Отпустите поворотный переключатель Rotary Switch. Процесс приготовления запускается, и в чашку подается кофе.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, как только в чашке будет достаточное количество кофе. Процесс приготовления останавливается. На дисплее ненадолго появляется **ОК**. Долговременная настройка количества воды для приготовления одной порции кофе сохранена в памяти. На дисплее появляется **КОФЕ**.

**i** Данную настройку можно изменить в любой момент, повторив этот процесс.

**i** Долговременную настройку количества воды для приготовления любых кофейных напитков можно выполнить также в режиме программирования (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Настройки приготовления напитка»).

## Регулировка кофемолки

### ВНИМАНИЕ

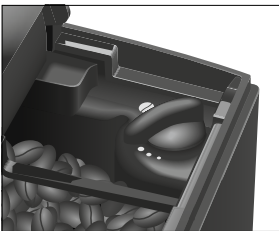
Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотный переключатель для настройки степени помола.

- ▶ Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

**Пример:** изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.



- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▶ Откройте крышку контейнера для кофейных зерен и снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ESPRESSO**.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы запустить процесс приготовления.
- ▶ Установите поворотный переключатель для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.

В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается.

## Горячая вода

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- ▶ Избегайте попадания воды на кожу.



**Пример:** приготовление горячей воды.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).

- ▶ Поставьте чашку под насадку для приготовления мелкоячеистой пены.
- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **☺**. **ВОДА**, из насадки для приготовления мелкоячеистой пены вытекает вода.

Процесс приготовления автоматически останавливается после подачи заранее настроенного количества воды.

- ▶ Поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара по часовой стрелке в положение **①**.

На дисплее появляется **КАПУЧИНО** (пример).

## 3 Ежедневная эксплуатация

### Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

#### ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.


- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.



- ▶ Откройте крышку бункера для воды.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▶ Закройте крышку бункера для воды.

### Включение

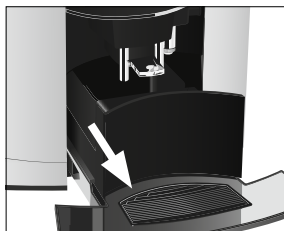


- ▶ Поставьте емкость под дозатор кофе.
- ▶ Для включения кофемашины Д6 нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

**НАГРЕВ**

**ПРОМЫВКА**, выполняется промывка системы. Процесс промывки автоматически останавливается. На дисплее появляется **КАПУЧИНО** (пример). Кофемашина Д6 находится в состоянии готовности к работе.

## Ежедневное обслуживание



Если Вы хотите, чтобы Ваша кофемашинa D6 служила долго и всегда обеспечивала отменное качество кофе, обязательно проводите ее ежедневное обслуживание.

- ▶ Выньте поддон для сбора остаточной воды.
- ▶ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды. Промойте их теплой водой.

**i** Опустошайте контейнер для кофейных отходов только при **включенной** кофемашине. Только в этом случае выполняется сброс значений счетчика кофейных отходов.

- ▶ Установите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды.
- ▶ Промойте бункер для воды чистой водой.
- ▶ Очистите насадку для приготовления мелкочаеистой пены (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены»).
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.
- ▶ Разберите и промойте насадку для приготовления мелкочаеистой пены (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены»).
- ▶ Протрите поверхность кофемашинy чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой).

## Регулярное обслуживание

Выполняйте следующие операции по обслуживанию **регулярно** или **по необходимости**:

- Из соображений гигиены мы рекомендуем регулярно заменять молочный шланг и сменный дозатор молока (прибл. раз в 3 месяца). Их можно приобрести в специализированных магазинах;
- Очистите внутренние стенки бункера для воды, например, с помощью щетки. Дополнительную информацию о бункере для воды смотрите в руководстве по эксплуатации (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»);




- На верхней и нижней сторонах подставки для чашек могут оседать остатки молока и кофе. При их наличии очистите подставку для чашек.

## Выключение кофемашины





При выключении кофемашины D6 промывка системы выполняется автоматически, если была использована функция приготовления кофейного напитка. Если была использована функция приготовления молока, кофемашина дополнительно выдает запрос на очистку системы приготовления молока.

- ▶ Поставьте по одной емкости под насадку для приготовления мелкодисперсной пены и под дозатор кофе.
- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

**i** Если была использована функция приготовления молока, кофемашина выдает запрос на очистку системы приготовления молока (**ОЧИСТИТЬ КАПУЧ-ФР**). Нажатием на поворотный переключатель Rotary Switch можно запустить очистку системы приготовления молока. Через 10 секунд кофемашина автоматически продолжает процесс выключения.


Если была использована функция приготовления молока, но очистка системы приготовления молока не была запущена, сначала появляется запрос на промывку системы приготовления молока (**ОЧИСТКА**).

**КРАН ОТКРЫТЬ**

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении . , выполняется промывка системы приготовления молока.

Процесс промывки автоматически останавливается.

**КРАН ЗАКРЫТЬ**

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

**ПРОМЫВКА**, выполняется промывка системы. Процесс промывки автоматически останавливается. Кофемашина D6 выключена.

## 4 Долговременные настройки в режиме программирования

В режиме программирования можно выполнить долговременные настройки. Путем простого поворота и нажатия поворотного переключателя Rotary Switch Вы можете просмотреть и выполнить программные пункты и сохранить нужные долговременные настройки в памяти. При помощи поворотного переключателя Rotary Switch можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	Подпункт	Пояснение
ОБСЛУЖИ-Е	ОЧИСТКА, И-ОЧИСТ., ПРОМЫВКА, ЧИСТКА, ДЕКАЛЬЦ.	► Выберите необходимую программу обслуживания.
НАПИТКИ		► Выберите настройки для приготовления кофейных напитков.
ЖЕСТКО-ТЬ	1 °FH - 30 °FH	► Настройте жесткость используемой воды.
АВТОВЫКЛ	15 МИН., 30 МИН., 1 ЧАСА - 9 ЧАСА	► Настройте время, по истечении которого кофемашина D6 будет автоматически выключаться.
ЕД. ИЗМЕР	МЛ, УНЦИЯ	► Выберите единицы измерения количества воды.
ЯЗЫК		► Выберите язык.
ВЫХОД		► Выполните выход из режима программирования.

**i** Вы можете в любое время выйти из режима программирования. Для этого коснитесь символа «P» и удерживайте его около 2 секунд.

**Настройки****приготовления напитка**

В программном пункте **НАПИТКИ** можно выполнить индивидуальные долговременные настройки приготовления для любых напитков:

Напиток	Количество	Степень крепости кофе	Температура
Капучино	Вода:	СЛАБАЯ, НОРМАЛЬН,	СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ
	25 МЛ – 240 МЛ	СИЛЬНАЯ, МАКС. КР.	
	Молочная пена:		
	3 СЕК. – 60 СЕК.		
Эспрессо	Вода:	СЛАБАЯ, НОРМАЛЬН,	СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ
	15 МЛ – 80 МЛ	СИЛЬНАЯ, МАКС. КР.	
Кофе	Вода:	СЛАБАЯ, НОРМАЛЬН,	СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ
	25 МЛ – 240 МЛ	СИЛЬНАЯ, МАКС. КР.	
Молочная пена	Молочная пена:	–	–
	3 СЕК. – 60 СЕК.		
Горячая вода	Вода:	–	–
	25 МЛ – 450 МЛ		
2 чашки	При приготовлении <b>двух порций кофейного напитка</b> используются настройки температуры и количества воды на одну чашку, действительные для приготовления одной порции соответствующего напитка.		

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

**Пример:** изменение степени крепости кофе для одной порции кофе с **НОРМАЛЬН** на **СИЛЬНАЯ**.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Р» и удерживайте его **около 2 секунд**, пока на дисплее не появится **ОБСЛУЖ-Е**.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **НАПИТКИ**.
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
**ЭСПРЕССО**
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **КОФЕ**.

#### 4 Долговременные настройки в режиме программирования

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
КОЛМЧ-ВО
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится  
КРЕПОСТЬ.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
НОРМАЛЬН
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится  
СИЛЬНАЯ.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить настройку.  
На дисплее ненадолго появляется ОК.  
КРЕПОСТЬ
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится  
ВЫХОД.
- ▶ Для выхода из программного пункта нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
КОФЕ
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите символ «Р».  
КАПЬЧИНО (пример)

### Настройка степени жесткости воды

Чем жестче вода, тем чаще нужно удалять известковые отложения солей в кофемашине D6. Поэтому большое значение имеет правильная настройка степени жесткости воды.

Степень жесткости воды настраивается при первом вводе в эксплуатацию. Эту настройку можно изменить в любой момент.

Возможна плавная настройка степени жесткости воды в диапазоне от 1 ° до 30 ° по немецкой шкале (dH).

**Условие:** на дисплее отображается **КАПЬЧИНО** (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Р» и удерживайте его **около 2 секунд**, пока на дисплее не появится **ОБСЛУЖ-Е**.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ЖЕСТК-ТЬ**.

- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

15 °C/N

- ▶ Для изменения настройки поверните поворотный переключатель Rotary Switch.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить настройку.

На дисплее ненадолго появляется ОК.

ЖЕСТК-ТЬ

- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите символ «Р».

КАПУЧИНО (пример)

## Автоматическое выключение

Функция автоматического выключения кофемашины D6 позволяет экономить электроэнергию. Если эта функция активирована, то, завершив последнюю операцию, кофемашина D6 автоматически выключается по истечении настроенного времени.

Время автоматического выключения можно настроить на 15 минут, 30 минут или на значение в диапазоне от 1 до 9 часов.

**Условие:** на дисплее отображается КАПУЧИНО (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Р» и удерживайте его **около 2 секунд**, пока на дисплее не появится ОБСЛУЖ-Е.
  - ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится АВТОВЫКЛ.
  - ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- 30 МИН.
- ▶ Для изменения настройки поверните поворотный переключатель Rotary Switch.
  - ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить настройку.
- На дисплее ненадолго появляется ОК.
- АВТОВЫКЛ
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите символ «Р».
- КАПУЧИНО (пример)

## Единицы измерения количества воды

В программном пункте **ЕД. ИЗМЕР** можно настроить единицу измерения количества воды.

**Пример:** изменение единиц измерения количества воды с **МЛ** на **УНЦИЯ**.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Р» и удерживайте его **около 2 секунд**, пока на дисплее не появится **ОБСЛУЖ-Е**.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ЕД. ИЗМЕР**.
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
**МЛ**
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **УНЦИЯ**.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить настройку.  
На дисплее ненадолго появляется **ОК**.  
**ЕД. ИЗМЕР**
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите символ «Р».  
**КАПУЧИНО** (пример)

## Язык

В программном пункте **ЯЗЫК** можно установить язык отображения текста на дисплее кофемашины D6.

**Пример:** изменение языка с **RU** на **EN**.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Р» и удерживайте его **около 2 секунд**, пока на дисплее не появится **ОБСЛУЖ-Е**.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ЯЗЫК**.
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
**RU**

#### 4 Долговременные настройки в режиме программирования

- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EN**.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить настройку.  
На дисплее ненадолго появляется **OK**.  
**LANGUAGE**
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите символ «Р».  
**OFF/000** (пример)

## 5 Обслуживание

Кофемашина D6 оснащена следующими встроенными программами обслуживания:

- Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены (И-ОЧИСТ.)
- очистка кофемашины (ЧИСТКА)
- удаление известковых отложений солей в кофемашине (ДЕКАЛЬЦ.)

**i** Выполняйте программы обслуживания после отображения соответствующего запроса.

**i** В режиме программирования (программный пункт **ОБСЛУЖ-Е**) в любой момент можно активировать программы обслуживания.

### Промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены



Спустя десять минут после приготовления молока кофемашина D6 выдает запрос на промывку системы приготовления молока.

**Условие:** на дисплее отображается **ОЧИСТКА / КАПЬЧИНО** (пример).

- ▶ Поставьте емкость под насадку для приготовления мелкочаеистой пены.
- ▶ Коснитесь символа «Обслуживание» **⚙** и удерживайте его **прибл. 2 секунды**, пока на дисплее не появится **КРАН ОТКРЫТЬ**.
- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⚡**. Выполняется промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены. **КРАН ЗАКРЫТЬ**
- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⓪**. **КАПЬЧИНО** (пример)



## Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены

Если Вы пользуетесь функцией приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования насадки для приготовления мелкочаеистой пены обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку

### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.


- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.


**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Р» и удерживайте его **около 2 секунд**, пока на дисплее не появится **ОБСЛУЖ-Е**.
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
**ОЧИСТКА**
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **М-ОЧИСТ. .**
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
**ОЧИСТКА / ВОДА**
- ▶ Извлеките молочный шланг из контейнера для молока или охладителя молока.
- ▶ Залейте в емкость 250 мл свежей воды и добавьте 1 мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока.
- ▶ Опустите молочный шланг в емкость.
- ▶ Поставьте емкость под насадку для приготовления мелкочаеистой пены.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.  
**М-ОЧИСТ. , КРАН ОТКРЫТЬ**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.



- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении . Выполняется очистка насадки для приготовления мелкоячеистой пены и молочного шланга.


КРАН ЗАКРЫТЬ

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .


ВОДА

- ▶ Тщательно промойте емкость, залейте в нее 250 мл свежей воды и опустите в нее молочный шланг.
- ▶ Опорожните вторую емкость и снова поставьте ее под насадку для приготовления мелкоячеистой пены.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

КРАН ОТКРЫТЬ

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении . Выполняется промывка насадки для приготовления мелкоячеистой пены и молочного шланга свежей водой.

КРАН ЗАКРЫТЬ

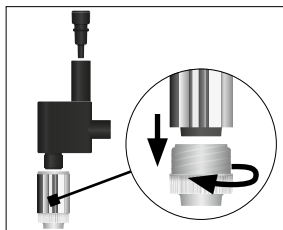
- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

КАПЬЧИНО (пример)

## Разборка и промывка насадки для приготовления мелкоячеистой пены

Если используется функция приготовления молока, для обеспечения безупречного функционирования насадки для приготовления мелкоячеистой пены, а также из соображений гигиены, насадку обязательно необходимо **ежедневно** разбирать и промывать. Кофемашина DB не выдает запроса на разборку и промывку насадки для приготовления мелкоячеистой пены.

- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.
- ▶ Легким вращательным движением осторожно отсоедините насадку для приготовления мелкоячеистой пены от системы сменных насадок Connector System®.



- ▶ Разберите насадку для приготовления мелкоячеистой пены на отдельные детали.
- ▶ Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл холодной воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.
- ▶ Вновь соберите насадку для приготовления мелкоячеистой пены.

**i** Для обеспечения оптимального функционирования насадки для приготовления мелкоячеистой пены проследите за тем, чтобы все отдельные детали были правильно и прочно соединены друг с другом.

- ▶ Прочно вставьте насадку для приготовления мелкоячеистой пены в систему сменных насадок Connector System®.

## Установка/замена фильтра

Очистка кофемашины D6 от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart.

- i** По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина D6 выдает запрос на замену сменного фильтра.
- i** Сменные фильтры CLARIS Smart можно приобрести в специализированных магазинах.

**Условие:** на дисплее отображается **ФИЛЬТР / КАПЬЧИНО** (пример).

- ▶ Откройте крышку бункера для воды.
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Откройте держатель фильтра и извлеките использованный сменный фильтр CLARIS Smart.



- ▶ Слегка надавив, вставьте **новый** сменный фильтр CLARIS Smart в бункер для воды.
- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Кофемашина автоматически распознала произведенную/установку замены сменного фильтра.

**КРАН ОТКРЫТЬ**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Поставьте емкость под насадку для приготовления мелкокачистой пены.
- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **☒**. **ФИЛЬТР ПРОМЫВКА**, из насадки для приготовления мелкокачистой пены вытекает вода.

Процесс промывки фильтра автоматически останавливается.

**КРАН ЗАКРЫТЬ**

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⓪**.

**КАПЬЧИНО** (пример)

## Очистка кофемашины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина D6 выдает запрос на очистку.

### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.


- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

**i** Программа автоматической очистки длится около 20 минут.

**i** Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.

- i** Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

**Условие:** на дисплее отображается **ЧИСТКА / КАПЬЧИНО** (пример).


- ▶ Коснитесь символа «Обслуживание»  и удерживайте его **около 2 секунд**.

На дисплее появляется **ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**.

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

**НАЖМИТЕ ПРОМЫВКУ**

- ▶ Поставьте емкость под дозатор кофе.

- ▶ Коснитесь символа «Обслуживание» .

**ЧИСТКА**, из дозатора кофе вытекает вода.


Процесс прерывается, **ДОБАВЬТЕ ТАБЛЕТКУ**.

- ▶ Откройте крышку воронки для таблетки для очистки.



- ▶ Бросьте в воронку одну таблетку для очистки от компании JURA.

- ▶ Закройте крышку воронки для молотого кофе.

- ▶ Коснитесь символа «Обслуживание» .

**ЧИСТКА**, из дозатора кофе порционно вытекает вода. Процесс автоматически останавливается.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

**КАПЬЧИНО** (пример)

## Удаление известковых отложений солей в кофемашине

В процессе эксплуатации в кофемашине D6 образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

### **ВНИМАНИЕ**

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

### **ВНИМАНИЕ**

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- ▶ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

### **ВНИМАНИЕ**

Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

- ▶ Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

**i** Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 45 минут.

**i** Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

**Условие:** на дисплее отображается **ДЕКАЛЬЦ** / **КАПЬЧИНО** (пример).

- ▶ Коснитесь символа «Обслуживание» ❖ и удерживайте его **около 2 секунд**.

На дисплее появляется **ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**.

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

**РАСТВОР В БУНКЕР**

- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.
- ▶ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.

**КРАН ОТКРЫТЬ**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Поставьте емкость под насадку для приготовления мелкаячейистой пены.
- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ❖. **ДЕКАЛЬЦ**, из насадки для приготовления мелкаячейистой пены порционно вытекает вода. При выполнении процесса удаления известковых отложений солей мигает символ «Обслуживание» ❖.

Процесс прерывается, **КРАН ЗАКРЫТЬ**.

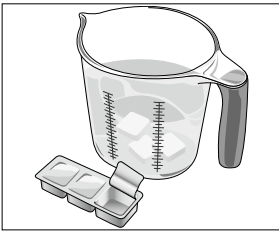
- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⊙.

**ДЕКАЛЬЦ**, продолжается выполнение процесса удаления известковых отложений солей.

Процесс прерывается, **ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**.

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

**ДОБАВЬТЕ ВОДУ**



- ▶ Опорожните емкость и поставьте ее под дозатор кофе и насадку для приготовления мелкочаеистой пены.
- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

**КРАН ОТКРЫТЬ**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⚡**.

Процесс прерывается, **КРАН ЗАКРЫТЬ**.

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении **⓪**.

**ДЕКАЛЬЦ**.

Процесс прерывается, **ДЕКАЛЬЦ**.

Из дозатора кофе вытекает вода.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

**КАПЬЧИНО** (пример)

- i** В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

## Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

**Условие:** на дисплее отображается **ДОБАВЬТЕ КОФЕ**.

- ▶ Для выключения кофемашины D6 нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» **⏻**.



- ▶ Откройте крышку контейнера для кофейных зерен и снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Закройте крышку контейнера для кофейных зерен.

### **Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды**

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то извлеките его.
- ▶ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▶ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▶ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то снова установите его на место.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.


## 6 Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
ДОБАВЬТЕ ВОДУ	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	► Наполните бункер для воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
ОЧИСТИТЕ ПОДДОН	Поддон для сбора остаточной воды полный. Невозможно приготовить никакие кофейные напитки. Возможно приготовление горячей воды и молочной пены.	► Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
ПОДДОН ВЫНУТ	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	► Установите поддон для сбора остаточной воды.
ДОБАВЬТЕ КОФЕ	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить никакие кофейные напитки. Возможно приготовление горячей воды и молочной пены.	► Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
НАЖМИТЕ ПРОМЫСКУ	Кофемашина D6 выдает запрос на продолжение выполнения начатой программы обслуживания.	► Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch, чтобы подтвердить процесс заполнения контейнера для кофейных зерен.
ФИЛЬТР / КАПЧИННО (пример)	Срок действия сменного фильтра истек.	► Замените сменный фильтр CLARIS Smart (см. Глава 5 «Обслуживание – Установка/замена фильтра»).

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
ЧИСТКА / КАПУЧИНО (пример)	Требуется очистка кофемашины D6.	► Выполните очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка кофемашины»).
ДЕКАЛЬЦ. / КАПУЧИНО (пример)	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине D6.	► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
ПЕРЕГРЕВ	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	► Подождите несколько минут до тех пор, пока система не остынет или приготовьте порцию кофейного напитка или горячей воды.

## 7 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из насадки для приготовления мелкочаеистой пены.	Загрязнена насадка для приготовления мелкочаеистой пены.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистите насадку для приготовления мелкочаеистой пены (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены»).</li> <li>▶ Разберите и промойте насадку для приготовления мелкочаеистой пены (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены»).</li> </ul>
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Слишком мелкий помол кофе, в результате чего засоряется система.	▶ Настройте кофемолку на более крупный помол (см. Глава 2 «Приготовление – Регулировка кофемолки»).
	Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	▶ Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
На дисплее отображается <b>АВАРИЙТЕ ВОДУ</b> , несмотря на то, что бункер для воды полный.	Поплавок бункера для воды застрял.	▶ Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	▶ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
На дисплее отображается <b>ERROR 2</b> или <b>ERROR E</b> .	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	► Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения <b>ERROR</b> .	–	► Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  . Обратитесь в службу технической поддержки в своей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

**i** Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

## 8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

### Транспортировка / осушение системы

Сохраните упаковку кофемашины D6. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину D6 от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

**Условие:** на дисплее отображается **КАПУЧИНО** (пример).

- ▶ Отсоедините молочный шланг от насадки для приготовления мелкочаеистой пены.
- ▶ Поставьте емкость под насадку для приготовления мелкочаеистой пены.
- ▶ Коснитесь символа «Молочная пена» ☿.

**НАГРЕВ / МОЛОКА**

По завершении нагрева кофемашины на дисплее появляется **МОЛОКА / ГОТОВО**, горит светящийся элемент на поворотном переключателе режимов приготовления горячей воды и пара.

- ▶ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ☿. **МОЛОКА**, из насадки для приготовления мелкочаеистой пены выходит горячий пар.
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Измените количество на **60 СЕК.**.

Пар будет выходить из насадки для приготовления мелкочаеистой пены до тех пор, пока система не опорожнится.

**КРАН ЗАКРЫТЬ**

- ▶ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⓪.

**ДОБАВЬТЕ ВОДУ**

- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» Ⓜ.  
Кофемашина D6 выключена.



## 8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

### Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

## 9 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	<b>CE</b>
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды	1,9 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	200 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	макс. 16 порций
Длина сетевого шнура	прибл. 1,1 м
Масса	прибл. 8,7 кг
Размеры (Ш × В × Г)	28 × 34,5 × 41,5 см

### Радиосвязи:

Сменный фильтр CLARIS Smart (технология радиоча- стотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA Smart Connect (соединение Bluetooth)	Диапазон частот 2,4 ГГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт



## 10 Алфавитный указатель

### А

Адреса 52

### Б

Бункер для воды 4

### В

Веб-сайт 11

Включение

Кофемашина 23

Воронка

Воронка для таблетки для очистки 4

Выключение 25

### Г

Горячая вода 22

Горячая линия 52

### Д

Два напитка 17

Двойная порция напитка 17

Декларация соответствия 52

Декларация соответствия ЕС 52

Дисплей 5

Дисплей, сообщения 42

Дозатор кофе

Регулируемый по высоте дозатор

кофе 4

### Е

Единицы измерения количества воды 30

Ежедневное обслуживание 24

### И

Интернет 11

Интернет-страница 11

Использование по назначению 6

### К

Капучино 18

Кнопка

Кнопка «Вкл./Выкл.» 4

Контакты 52

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен с

крышкой для сохранения аромата

кофе 4

Контейнер для кофейных отходов 4

Кофе 17

Кофемашина

Включение 23

Выключение 25

Ежедневное обслуживание 24

Регулярное обслуживание 24

Установка 11

Краткое руководство 11

Крышка

Бункер для воды 4

Воронка для таблетки для очистки 4

Контейнер для кофейных зерен 4

Крышка для сохранения аромата кофе

Контейнер для кофейных зерен с

крышкой для сохранения аромата

кофе 4

### М

Молоко

Подключение подачи молока 15

Молочная пена 19

### Н

Насадка для приготовления мелкоячеистой пены 4

Очистка 33

Промывка 32

Разборка и промывка 34

Настройки приготовления напитка 27

### О

Обслуживание 32

Ежедневное обслуживание 24

Регулярное обслуживание 24

Описание символов 3

Осушение системы 46

Очистка

Насадка для приготовления мелкоячеистой пены 33

### П

Первый ввод кофемашины в эксплуатацию 12

Поворотный переключатель  
Rotary Switch 5

## 10 Алфавитный указатель

- Поворотный переключатель для настройки степени помола 4
- Поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и молока 4
- Поддон для сбора остаточной воды 4
- Подставка для чашек 4
- Приготовление 16
  - Горячая вода 22
  - Два кофейных напитка 17
  - Капучино 18
  - Кофе 17
  - Молочная пена 19
  - Эспрессо 17
- Приготовление горячей воды и молочной пены
  - Поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и молока 4
- Промывка
  - Насадка для приготовления мелкаячайистой пены 32
- Р**
  - Радиосвязь 10, 12, 35, 48
  - Регулируемый по высоте дозатор кофе 4
  - Регулярное обслуживание 24
  - Режим программирования
    - Единицы измерения количества воды 30
    - Настройка степени жесткости воды 28
    - Настройки приготовления напитка 27
- С**
  - Сервисный интерфейс 5
  - Сетевой шнур 4
  - Символ
    - Р (программирование) 5
    - Молочная пена 5
    - Обслуживание 5
  - Система приготовления молока
    - Очистка насадки для приготовления мелкаячайистой пены 33
    - Промывка насадки для приготовления мелкаячайистой пены 32
  - Служба технической поддержки 52
- Сменный фильтр CLARIS Smart
  - Замена 35
  - Установка 35
- Сообщения на дисплее 42
- Степень жесткости воды
  - Настройка степени жесткости воды 28
  - Определение степени жесткости воды 12
- Степень помола
  - Поворотный переключатель для настройки степени помола 4
- Т**
  - Телефон 52
  - Техническое обслуживание
    - Ежедневное обслуживание 24
  - Транспортировка 46
- У**
  - Установка
    - Установка кофемашины 11
  - Утилизация 46
- Ф**
  - Фильтр
    - Замена 35
    - Установка 35
- Э**
  - Эспрессо 17
- Я**
  - Язык 30
- Ж**
  - JURA
    - Интернет 11
    - Контакты 52
- С**
  - Smart Connect 5



## 11 Контакты с компанией JURA/правовая информация

JURA Elektroapparate AG  
 Kaffeeweltstrasse 10  
 CH-4626 Niederbuchsiten  
 Тел. +41 (0)62 38 98 233

- Ⓢ Уполномоченным лицом производителя является ООО «ДЖУРА РУС», контактные данные см. на интернет-странице [jura.com](http://jura.com).
- Ⓢ Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, обратитесь к справочной информации на сайте [jura.com/service](http://jura.com/service).

- Директивы** Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:
- 2014/35/ЕС – Директива по низковольтному оборудованию;
  - 2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости;
  - 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
  - 2011/65/ЕС – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ;
  - 2014/53/ЕС – Директива по радиооборудованию.

Подробный текст декларации соответствия ЕС для вашего устройства D6 можно найти на сайте [jura.com/conformity](http://jura.com/conformity).

- Технические изменения** Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина D6 может отличаться теми или иными деталями.

- Отзывы** Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на странице [jura.com](http://jura.com).

- Авторское право** Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.